

B2 – PRUMA SESCION 2023

Scrivé coche carenea per ladin la paroles e la costruzions che mencia ti posć coi pontolins.

1. (Mi hanno chiesto) (chi è) I capocomun nef.
2. No I é più pan. (Quanto) cogne pa? (comperarne)
3. Se mia amedes e mie bèrbes à set fies (complessivamente), (ciò significa) che gé é set jormegn.
4. (All'orizzonte) se vedea ruèr (delle nuvole nere minacciose) che segur aessa portà pievia via per I domarena.
5. (Pagagli) I cont al cheler! (Sta aspettando) da n gran trat!
6. Jan (è stato il primo) a passèr chel ejam. (Gli altri compagni) i lo cognarà proèr endò da nef.
7. I cartieres che I é te n post turistich (sono estremamente cari); (potrebbero arrivare a costare) ence siemile euro al meter cadrat.
8. L clima de la Ladinia I é chel tipich alpin: (gli inverni sono lunghi e freddi) e (le estati corte) con n muie de temporèi.
9. (Si è slogato) na cevila Luca? Bensegur! La dozentes à cognù avisèr la familia e I socors dapodò (lo hanno mandato) a cèsa.
10. Chest (è uno dei miei amici) de l'Università. L é (il più simpatico) de duta la compagnia.
11. (Sono state fatte) descrioides da no creer tel ultim secol, soraldut (in ambito archeologico).

12. (I prati sono ancora coperti) de neif
..... (in questi ultimi giorni) I é stat belebon freit.
13. L avis (esposto) angern I restarà
(affisso) chinesc dis.
14. Son content (che sappiate) tutto. No I era più
possibol (occultare) chest fat.
15. (Apri) i eies e vèrdete ben dintorn,
(vedrai) n mond maraveous!
16. Fèr chela proa I é stat dassen engrà. (I quesiti)
..... (secondo me) era senestres da entener.
17. L é na piccola majon fata su (alla bell'e meglio). A
pissèr (come) la podessa doventèr se podessa ence la
comprèr.
18. No te é scrit (perché) (sarei
arrivato io) dant de la letra.
19. (mi sono lavato, vestito e
pettinato) (in un attimo).
20. L giacin da limon (è più buono)
(di quello) da ampieria.

B2 – PRUMA SESCION 2023

Traslatà

Quando avevo dieci anni ho cercato su YouTube, insieme a papà, dei filmati di Itzhak Perlman. Il primo è stato *Schindler's List*. Non sapevo ancora di cosa si trattasse ma la musica era davvero stupenda! Mi sono chiesta perché il pubblico fosse rimasto così colpito: alcuni piangevano, altri sembravano molto contenti. Mio padre non voleva darmi una risposta, ma vedendo che insistevo si è deciso a raccontare. Avevo sentito parlare, ovviamente, di Hitler e della Seconda guerra mondiale, delle persecuzioni e dei milioni di ebrei uccisi, ma la storia di Oskar Schindler, che aveva cercato di salvare gli ebrei che lavoravano nella sua fabbrica, non la conoscevo. Non sapevo nemmeno che ci fosse un film su quel fatto e che la musica fosse stata scritta per Itzhak Perlman. Accanto a quel filmato c'era un altro video intitolato *Schindler's List*, era la presentazione del film. Ho detto a papà: «Dai, vediamo!» ma lui ha chiuso subito il discorso dicendo che non potevo vederlo, che era troppo presto per me. Ma io volevo suonare quella musica. Come facevo a suonare quella musica se non sapevo nemmeno quello che era successo?

(adatà da: "Il violinista di Schindler. Storia di un'amicizia" de Angela Krumpen, ed. Paoline)